|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | CBD | | |
| **CBD_logo_ch-CMYK-black [Converted]** | | |  | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/2/19  15 March 2018  CHINESE  ORIGINAL: ENGLISH |

执行问题附属机构

第二次会议

2018年7月9日至13日，加拿大蒙特利尔

临时议程[[1]](#footnote-1)\*项目8

查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法指导要素

执行秘书的说明

**导言**

1. 缔约方大会关于资源调动的[第XII/3号决定](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-03-zh.pdf)第29段确认“在财务报告框架中，包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法在调动资源以实现《公约》目标方面的重要作用，包括基于社区的自然资源管理、保护区的共同治理或共同管理等方法，或者借助土著和社区保护领地与区域”，并决定将鼓励和支持这些办法的活动纳入根据《公约》所作的报告。
2. 缔约方大会同一决定第30段确认应加强制定方法用于评价集体行动的贡献，请各缔约方、其他国家政府和有关的利益攸关组织考虑为制定此种方法采取步骤，例如搞试点项目，交流经验等。
3. 缔约方大会关于资源调动的[第XIII/20号决定](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-20-zh.pdf)第18段欢迎其附件所载关于评估土著人民和地方社区集体行动的贡献的指导原则，决定第21段请执行秘书汇编和分析缔约方通过财务报告框架和其他相关来源收到的关于集体行动的信息。据此，执行秘书及时印发了一份根据缔约方和其他组织所交呈件编写的文件，题为“资源调动意见汇编：评估土著人民和地方社区集体行动的贡献以及生物多样性融资机制的保障措施”（CBD/WG8J/10/INF/10），供第8(j)条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十次会议审议。此外关于通过财务报告框架提交的呈件，执行秘书为缔约方大会第十三届会议编了一份摘要，介绍收到的关于评估集体行动的资料（见[UNEP/CBD/COP/13/11/Rev.1](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-13/official/cop-13-11-rev1-zh.pdf)，第25-26段）[[2]](#footnote-2)。
4. 缔约方大会第XIII/20号决定第21段请执行秘书“拟订查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现[《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-zh.pdf)所作贡献的方法指导的内容”，同时考虑到指导原则，供第8(j)条和相关条款问题工作组第十次会议审议，以期在执行问题附属机构第二次会议上完成方法指导，并在缔约方大会第十四届会议上予以通过。
5. 第8（j）条工作组第十次会议审议了执行秘书关于方法指导要素（[CBD/WG8J/10/5](https://www.cbd.int/doc/c/1c78/0ce0/a2ed4170b22f6fa4d9817b09/wg8j-10-10-zh.pdf)）的说明，并在[第10/4号建议](https://www.cbd.int/doc/recommendations/wg8j-10/wg8j-10-rec-04-zh.pdf)中邀请各缔约方、其他国家政府、利益攸关方以及土著人民和地方社区就该文件向执行秘书提出意见。工作组还请执行秘书汇编所收到的信息并通过《公约》信息交换所机制提供这些信息，根据收到的信息和土著人民和地方社区的意见[[3]](#footnote-3)订正这些文件[[4]](#footnote-4)及其中的建议草案，将订正后的文件提交执行问题附属机构第二次会议审议。
6. 根据上述要求，执行秘书于2018年1月15日发布通知[[5]](#footnote-5)邀请各方提交意见，并将提交的意见收入一个附属情况说明[[6]](#footnote-6)。本文件，包括第四节中的拟议建议，是根据收到的补充意见并以工作组第十次会议提供的意见为基础对工作组文件的订正。
7. 第一节对收到的关于评估土著人民和地方社区集体行动对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》的贡献的呈件进行分析。第二节概述现有框架中的方法指导要素。第三节根据第一和第二节的阐述提出方法指导的可能要素。第四节载有一项建议草案的拟议文本供执行问题附属机构第二次会议审议。与建议草案相关的非详尽指示性方法要素清单载于拟议建议附件（见第66段）。
8. **评估土著人民和地方社区集体行动贡献的呈件概览**
9. 收到的第一轮意见中[[7]](#footnote-7)，有缔约方呈件六份，有关组织呈件七份[[8]](#footnote-8)，内载关于与土著人民和地方社区集体行动有关的国家活动和其他经验的资料以及关于生物多样性融资机制的保障措施的资料。第8（j）条工作组第十次会议之后于2018年1月15日又发布一份通知，请各方就执行秘书关于方法指导的要素的说明（CBD/WG8J/10/5）提交意见，以便对文件进行订正，供执行问题附属机构第二次会议审议。通知发布后收到缔约方呈件2份，另一国家政府呈件1份，土著组织呈件1份[[9]](#footnote-9)。最近的呈件已整理收入情况说明，并在本节下文载列。
10. **缔约方的呈件**
11. 缔约方的呈件强调各自国家土著人民和地方社区集体行动对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》的重要作用，并提供资料说明如何在试点活动中揣摩可能有助于评估这种贡献的方法框架的要素。
12. 巴西为推进集体行动搞了一项重要试点活动，这是一个由全球环境基金资助的项目，目的是支持实施巴西土著领地和环境管理国家政策，该政策促进对土著人民的社会包容，促进土著组织参与制定公共政策。这一经验有四个关键要素，构成土著人民集体行动的组成部分：（a）制定财务机制和工具用于管理和监测；（b）巩固土著网络以分享经验；（c）自我查清需要重点干预保护、恢复和可持续森林利用的领域；（d）土著人民参与政策和管理主管论坛和实体。
13. 加拿大政府为支持《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》制定了包含19个目标的国家框架。在此框架下于2016年启动了“加拿大目标1途径”，这是一个多利益攸关方合作平台，将各级政府、土著人民、社区和其他利益攸关方聚集在一起，共同努力实现国家保护区的目标。土著人民积极参与其中，贡献他们的传统知识和智慧。一个主要工作议题是由一个土著专家组拟定建立土著和社区保护区的建议。承认加拿大境内的土著权利，尊重土著人民，与土著人民合作并建立伙伴关系，这些是推进“途径”所代表的集体行动的关键条件。
14. 关于集体行动，伊拉克在其呈件中强调，《生物多样性公约》《拉姆萨尔湿地公约》《联合国气候变化框架公约》《养护移栖物种公约》等公约之间需要进行协同、合作、交流、相互学习和沟通，以便保存、记录和研究生物多样性传统知识。呈件强调需要支持基于生物多样性的传统职业，以便承认和支持集体行动。
15. 新西兰提议，指导草案应加强成果，体现参与的土著人民和地方社区的愿望，包括考虑除生计和粮食安全之外的精神福祉和身体健康。新西兰还指出，数据收集、分享和存储应与《公约》就第8（j）条和相关条款制定的其他准则例如《“生命之根”传统知识自愿准则》[[10]](#footnote-10)保持一致。新西兰还指出，长期一致使用相同的指标有助于实现时间尺度上的可重复性和比较，设立基线有助于更好地评估变化或趋势。
16. 瑞典通过早些时候向缔约方大会报告的各种活动积极支持制定集体行动框架[[11]](#footnote-11)。瑞典以此类活动为基础并按照缔约方大会的审议和决定，大力支持土著人民和地方社区的参与，支持适用评估土著人民和地方社区评估集体行动贡献的指导原则[[12]](#footnote-12)，支持审议指导原则中提议的方法。瑞典强调定性方法对于集体行动报告的重要性，因为定性方法有助于确认社区保护活动的质量价值。搞了一个有关的试点活动，即政府间科学政策平台执行的对沿海生态系统以及一些相关湿地的生物多样性和生态系统服务的评估；在卡利克斯群岛，实行手工捕捞的地方社区正在通过调动其传统知识而建立监测系统。瑞典在埃塞俄比亚、肯尼亚、菲律宾和泰国搞的传统知识恢复和调动试点活动也取得了类似的经验。
17. 墨西哥介绍了2016年土著人民和地方社区在国家土著人民发展委员会的协助下在15个保护区就保护和可持续利用生物多样性实质性议题采取集体行动的重要事例。这些行动被认为是对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》的直接贡献。
18. 委内瑞拉搞了一个称作Siembra的集体行动试点项目，支持土著人民加强生物多样性友好型粮食生产的做法。
19. **有关组织的呈件**
20. 有关组织提交的呈件提供了更多资料，介绍土著人民和地方社区采取集体行动的具体案例以及在指导原则上采用的方法。
21. 澳大利亚大堡礁海洋公园管理局通过土地和海洋国家伙伴关系计划向土著和托雷斯海峡岛民提供资金，支持他们管理和照料其海洋国家的集体行动[[13]](#footnote-13)，支持他们通过“海洋资源传统使用”协议实现可持续使用，这些协议描述每个群体如何管理其海洋资源以及在合规活动和监测环境状况中所扮演的角色。政府还为土著护林人设计和提供专门培训。
22. 森林人民计划和生物多样性问题国际土著论坛的成员组织报告了一个由土著社区搞的大羊驼繁殖试点项目，这是一个具有生计和文化意义的项目。社区保留了一系列传统做法，这些做法实质上就是在促进生计而可持续利用生物多样性中利用土著知识的集体行动。
23. 由全球森林联盟协调的社区保护复原力倡议致力于在非洲、亚洲及太平洋、拉丁美洲22个国家记录和审评社区层面保护举措的参与办法，为此拟定了指导方法和工具包。社区保护复原力倡议根据自身方法提出了五条贯穿各领域的标准：（a）尊重土著人民和地方社区的权利，包括自由、事先和知情同意的权利；（b）土著和社区所有权；（c）适应性便利；（d）参与和代表性；（e）确认集体行动中按性别区分的角色。
24. 土著和社区保护区联盟提供了土著和社区保护区全球支持倡议的情况，该倡议向26个国家的土著和社区保护区以及相关网络提供支持。倡议编制了一份题为“土著和社区保护区的自我强化：监护土著人民和地方社区进程和资料指南”的文件，根据指南在各个方面提出五个要素作为有效土著和社区保护区的“构件”：（a）监护社区的完整性和实力；（b）社区与其领地之间的关系；（c）治理机构的运作；（d）领地的保护状况；（e）社区生计和福祉。
25. 拉丁美洲和加勒比土著妇女生物多样性网络强调，应了解作为集体行动一部分的土著知识和智慧是如何产生和传播的，又是如何支持决策和传统机构运作的。网络还建议，方法应具有多样性和互补性，承认各种价值系统。
26. **结论**
27. 缔约方和有关组织的意见表明，在评估土著人民和地方社区采取集体行动以实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》方面存在一些共同点。首先，证实了第XIII/20号决定附件所述指导原则1“集体行动的重要性”，土著人民和地方社区的集体行动关联着《公约》的三项目标，也关联着《战略计划和爱知生物多样性目标》的实现。
28. 几份呈件首先承认土著人民和地方社区集体行动的价值，随后举出了国家和地方开展活动支持集体行动的范例和模式，包括提供资金和各种形式的技术支持。为加强集体行动的作用而采取的办法的要点是：（a）承认传统知识和做法是社区保护的关键组成部分；（b）承认需要理解和支持与社区文化保护和可持续利用有关的价值系统；（c）需要交换平台和知识共享；（d）应创造机会推进政策联系，推进土著人民和地方社区直接参与政策进程。
29. 有一条贯穿所有呈件的重要考虑因素，即应把涉及土著人民和地方社区生计和文化的需求和利益列为评估其贡献的组成部分，因为土著人民和地方社区往往按照自身的整体做法从事生物多样性保护和可持续利用。这一概念特别与第XIII/20号决定的指导原则2（环境的特殊性）和3（价值的多重性）有关联。
30. 有些呈件强调定性方法的重要性，因为按照指导原则4“方法的多元性和互补性”，需要承认价值多样性和方法多样性和互补性。定性方法也有助于承认环境和知识体系的特殊性。同时，数据收集、分享和储存应与《公约》制定的其他准则保持一致。长期使用一致的指标有助于从时间尺度上进行比较，设立基线有助于更好地评估变化或趋势。
31. 为使集体行动（如第XII/3号决定第29段所述）有效促进《2011-2020年生物多样性战略计划》目标和社区复原力，必须注意土著人民和地方社区对其传统领地（土地和水域）和自然资源的权利制度。几份呈件重申了这一点。权利保障产生社区所有权，促进对伙伴关系和联合保护行动的承诺。
32. 最后，大多数呈件强调集体行动的程序方面，特别是需要在各个进程包括政策进程中创造参与的机会和机制，所有涉及土著人民和地方社区保护和可持续利用的行动都应尊重他们的自由、事先和知情同意或核准。
33. **方法指导要素概览**
34. 第XIII/20号决定附录列出了一些方法指导来源，可用来进行有益的探索，以推动编制用于查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划》目标和爱知生物多样性目标的贡献的方法指导要素。这些来源是：
35. 玻利维亚政府在亚马逊合作条约组织支持下制定的评价集体行动对生物多样性保护的贡献的概念和方法框架；
36. 多重证据库办法；
37. 基于社区的监测和信息系统；
38. 土著和社区保护区联盟的工具和方法。
39. 除了第XIII/20号决定列出的四个指示性来源之外，还发展了许多关于土著人民和地方社区保护和可持续利用的集体行动的办法。但是大多数办法的重点似乎放在建立和运作集体行动方式的条件和要素，而不一定是评估其贡献。
40. 各种方法有一个共同特点，即确定并提出一套关于变化的政策和理论的原则，与第XIII/20号决定的指导原则十分相似。似乎可以肯定地说，在构建评估集体行动贡献的方法时，任何新的发展都需要建立在一套完善、有充分根据、被广泛接受的原则之上。
41. 在方法要素方面存在各种意见，这些意见大多涉及具体情况和具体需要。评估的这一方面在很大程度上与涉及土著人民和地方社区的爱知目标的指标工作相关，在设立指标时，先确定有必要建立一个分层次的指标系统，上面是一套高层次的总体指标，下面依次嵌套其他具体指标。土著人民和地方社区与几个机构合作，在查明、制定养护和可持续利用的文化相关指标方面做了大量工作，这些指标直接涉及评估他们对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》的集体贡献。但是如上所述，工作还在进行之中，指标框架方面的新发展应补充和支持评估土著人民和地方社区集体行动贡献的办法。
42. 同样，还有一项正在进行中的重要工作与评估集体行动有关，这就是政府间科学政策平台就使用土著和地方知识以及了解大自然的多重价值的办法等事项进行的工作。2017年3月举行的政府间科学政策平台第五次全体会议通过了“承认和使用土著和地方知识的办法”[[14]](#footnote-14)，其中含有关于评估的概念、最佳做法和引导性问题的宝贵要素。然而由于该办法最近才被采纳，其应用还处于初期阶段。
43. 下一分节对来自相关来源的原则和办法要素作了汇编和梳理。
44. **指导原则**
45. 第XIII/20号决定附录所列来源和其他有关办法列举了一些原则，这些原则或被用于办法的拟定和适用，或是一些经验之谈。下表按来源逐一列出这些原则，难免存在疏漏之处：

| **来源** | **原则** |
| --- | --- |
| 社区保护复原力倡议[[15]](#footnote-15) | - 尊重并知晓土著人民和地方社区的权利，包括对其领地上进行的活动的自由、事先和知情同意  - 土著和社区所有权：评估集体行动的进程和成果应由土著人民和地方社区推动和创建  - 适应性便利：为评估集体行动提供便利需要尊重、互惠、平等、敏感、灵活、信任和适应性  - 参与和代表性：所有社会群体（儿童、青年、男女、老年人、残疾人或病人、少数民族等）的代表以有意义和文化上适宜的方式参与集体行动评估  - 妇女与性别：女子的角色异于男子，对集体行动进行社区评估时应透过一个性别“镜头”或“维度”更好地理解、照顾和支持这种角色 |
| 多重证据库办法 | - 土著、地方和科学知识体系是同样有效、有用的知识体系的不同表现形式，可以提供互补证据，解释与生态系统和生物多样性可持续治理有关的条件、变化、轨迹和因果关系。这不是“将知识转化为科学”，而是使各知识体系协同运作，或曰动员不同知识体系[[16]](#footnote-16)，以形成最好的知识库  - 承认不同知识体系的不可通约性，科学的不同分支与地方知识体系相遇时往往出现力量上的不对称[[17]](#footnote-17)  - 确保知识拥有者从这个过程中获得对其生计现实有意义的成果[[18]](#footnote-18)  - 基于自由、事先和知情同意的参与  - 将合法、可信、透明、对所有相关方面实用、信任、公平作为评估的重要原则，同时适用现有的道德行为准则 |
| 巴纳哈契讲习班[[19]](#footnote-19) | - 合作——积极合作，寻求集体利益而不是个人利益。团结和相互依赖比人与人之间的分歧更重要  - 长期愿景——致力于进程和群体，尊重文化、传统制度和习惯法  - 自愿，不被强迫，支持团结和同情精神  - 本身就是有益的  - 妇女在集体行动和维护及促进团结、互惠、互相照顾等社区价值方面发挥重要作用  - 所有权：为谁进行评估和评价？由谁进行？怎样进行？评估集体行动会给地方社区系统和生态系统带来什么最终结果？ |
| 基于社区的监测和信息系统[[20]](#footnote-20) | - 土地、领地和资源权利得到尊重、保护和履行  - 事先知情同意  - 尊重、保持和维护传统知识、创新和做法  - 确保传统职业和生计的安全  - 习惯治理  - 惠益分享  - 性别和代际层面：确保妇女、青年和老年人全程充分和有效参与 |
| 玻利维亚和亚马逊合作条约组织制定的评价集体行动对生物多样性保护的贡献的概念和方法框架 [[21]](#footnote-21) | 设计原则：  - 明确的物理和社会界限  - 地方条件、拨款和供应规则之间的一致  - 集体选择安排的适应性  - 适当的监督  - 渐进和可执行的制裁  - 解决冲突的机制  - 公认的组织权利  - 将地方制度安排嵌入更高层次的制度安排 |
| 土著和社区保护区联盟[[22]](#footnote-22) | - 尊重和支持监护社区的自决权  - 陪伴和支持监护社区实现自我理念  - 承认和尊重社区知识和能力  - 采取一切可能的预防措施以避免造成伤害  - 确保活动在文化和情境上是恭敬和友好的  - 承认和尊重地方治理体系以及认知和工作方式  - 确保语言和术语有意义、可理解  - 确保文件的准确性，酌情保证自由、事先和知情同意及保密性 |
| 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台14 | 应该尊重的最佳做法：  - 通过文化上的尊重和敏感性，建立土著和地方知识持有者与自然、社会科学家之间的相互信任和信心  - 提供对话机会  - 认识到习惯和传统机构决策需要时间  - 在文化适宜的环境中工作，尊重各种互动式的参与方式，使用有效的工具和策略，在不同知识体系之间进行有效对话  - 在不歧视、包容、承认社会、文化、经济、政治多元化的基础上促进参与性和提高权能的对话  - 承认、加强、促进对知识体系的就地保护  - 获取土著和地方知识时酌情征求自由、事先、知情同意 |

1. 源自不同来源的原则汇编总体显示了与第XIII/20号决定指导原则的重大一致，特别是在承认集体行动的价值、办法的多元性和多样性、充分和有效参与等方面。所查来源提出的其他指导原则除其他议题之外还注重按性别区分的角色和贡献，在评估过程中建立土著和社区所有权，促进者和利益攸关方在社区工作的运作规则，集体行动的治理层面例如权利制度、行为者和机构。总之还有努力的余地，以第XIII/20号决定的指导原则为基础，制定一套更广泛的原则，并酌情纳入根据其他来源建议的原则。
2. **现行各方法的要素**
3. 玻利维亚政府在亚马逊合作条约组织支持下通过亚马逊区域方案(德国国际合作机构)和国际自然保护联盟南美洲办事处复原力与发展方案（瑞典国际生物多样性计划）制定的“评估集体行动对生物多样性保护的贡献的概念和方法框架”21提出了将地球空间建模、机构分析和生态评估联系起来的三模块办法。其方法“汇集了土地变化科学的进步，通过地理空间分析，将不同规模的环境变化分析与体制安排的分析联系起来，而后者研究的是保护生物多样性和生态系统的地方个人和集体行动的基本机制”[[23]](#footnote-23)。称为“社会生态系统的集体行动”的概念和方法框架旨在使各国和利益攸关方能够评估和量化当地人对保护生物多样性的贡献。该框架建立在两个既定概念框架之上，一个是社会生态系统框架，另一个是制度分析和发展框架[[24]](#footnote-24)。
4. “社会生态系统的集体行动”概念和方法框架使用地方社区集体行动在森林地区生物多样性保护和可持续利用方面的作用的实例构建了一种制定集体行动和资源调动指标的方法。借助它提议的三个评估模块可以找到资源调动标准和指标的实例，形成直接、代用或间接指标，如下表所示[[25]](#footnote-25) ：

| **模块** | **标准** | **资源调动指标实例** |
| --- | --- | --- |
| 地理空间建模模块 | 地方资源使用者在不断增长的人口和市场机会压力下能够节约自然资源 | * 地方社区保护的面积(km2) * 区域环境功能和资源存量 |
| 机构分析模块 | 地方资源使用者积极参与制定、监督和执行与自然资源利用和环境功能有关的规则，提高保护区内外保护工作的成本效益 | * 劳动力当量指标 * 与保护相关的集体行动指标 * 对当地生活和人类福祉的贡献 * 无形文化和社会价值 * 地方环境功能和资源存量 |
| 生态评估模块 | 地方个人或集体的保护工作改善自然资源基础条件 | * 资源配置和粮食安全 * 物种丰富 * 保护状况 |

1. 构建评估指标的方法是该框架的一个重要创新，为今后的方法发展指出了一条道路；尽管评估集体行动的贡献需要定性方法，但一些建立在量化数据基础上的指标总是有用的，特别是在关于资源调动的报告方面。
2. 框架的另一个重要方面是可使用不同尺度，因为它可以确定景观中的环节，然后放大到地方一级的贡献和情况。然而要在大小尺度之间达到平衡，需要认真进行考虑，并用地理空间建模进行预测，因为经验表明，用于这种操作的数据并不总能完全反映复杂的现实和问题，例如习惯管理的少报。
3. 目前框架仍处于试验阶段，其发展可能面临挑战，例如难以获得数据，应用起来需要投入大量人力物力。正如框架本身所表明，其他领域，例如水、环境服务、粮食安全领域集体行动的作用尚未纳入评估，有待今后解决。
4. 采用多重证据库方法，是因为认识到土著、地方和科学知识体系是同样有效和有用的知识体系的不同表现形式，这些知识体系产生互补性证据，解释关于生态系统和生物多样性可持续治理的条件、变化、轨迹和因果关系（见上文A分部分）。由此产生这一方法的主要考虑因素，例如：
5. 对来自不同知识体系的数据和信息应使用不同的验证标准。验证知识应在知识体系内而不是跨知识体系进行，并应对知识贡献进行联合评估；
6. 这种方法为共同商定的前进途径提供一个平等起点和共同创造知识的潜力；
7. 应让每个知识体系在自身语境下以平行或同时的方式自我表达；互补性的见解将会创造出一个丰富的议题画面；
8. 需要特别注意体现和代表知识体系和相关治理背景的行为体，特别是体制背景和协作进程，这些背景和进程应该公平并有助于有意义的参与。应当欢迎特定情况下土著和地方知识的整个多样性，以便在知识体系平等和互惠的基础上进行评估；
9. 评估应包括利用有助于自由交流的非传统方法进行的知识体系间的交流；
10. 结合定性和定量数据，使用不同尺度，承认尺度间的相互作用。这将形成一种嵌套方法，审视不同类型的知识（从非常具体到更为普遍）以及知识体系在不同层次和不同目标之间的不同类型的重叠；
11. 评估应按不同的目标、地区、评估类型和调查规模量身定做；评估过程应为事先共同定义的问题和目标所独有；
12. 成功进行跨知识体系协作所需的五项任务是：（一）动员：以可与其他人分享的形式把知识表达出来：（二）转换：知识体系之间的互动；（三）谈判：对知识贡献的趋同、分歧和冲突进行联合评估；（四）综合：形成广泛接受的常识，维护每个知识体系的完整性；（五）适用：各层次行为体使用知识进行决策。
13. 基于社区的监测和信息系统是一套“与生物多样性、生态系统、水土和其他资源以及人类福祉有关的一揽子监测办法，被土著人民和地方社区用作管理和记录其资源的工具”[[26]](#footnote-26)。它们本质上是一些自下而上的方法，从不同的地理和社会文化背景下发展而来，其目标取决于当地的需要。这就是为什么基于社区的监测和信息系统“多种多样，有的办法技术上很简单很初级，有的则非常先进”[[27]](#footnote-27)，包括社区制图、资源存量、基于调查的研究、案例研究、生态/农业日历等各种工具。这种来源、背景、目标、办法和工具上的多样性使基于社区的监测和信息系统丰富而充满活力，但对方法系统化工作则是一个挑战。
14. 但是，基于社区的监测和信息系统与（从上文A分节所列原则开始）已认定和强调的各种信息分享活动有一些共同特征。其中包括：
15. 监测的重点是土地使用变化，因为土地是文化、知识、语言的基础之所在，因此“土地使用，土地保有权的状况和趋势，是传统知识和土著人民权利的关键指标”[[28]](#footnote-28)；
16. 监测的其他重要专题领域是传统职业、传统知识、充分和有效参与。 基于社区的监测和信息系统全球讲习班为这些领域确定了以下指标和组成部分[[29]](#footnote-29)：

| **关键领域** | **指标/组成部分** |
| --- | --- |
| A. 土地、领地和资源 | 外来威胁  土地权  土地使用变化状况  掌握命运  侵权  社区如何遵守规则/规范/政策 |
| B. 传统职业 | 文化层面、仪式惯例 |
| C. 传统知识 | 社会关系/社区互动  土著语言  文化完整性  物种/野生动植物 |
| D. 充分和有效参与 | 男女老幼的角色  有效参与取决于形式和方法  如何作决定  自由、事先和知情同意 |

1. 几个国家在实施基于社区的监测和信息系统中取得如下一些相关经验[[30]](#footnote-30)：
2. 人们使用不同方法收集的数据可以汇总，只要每个地方长期使用的方法是一致的；
3. 宁简勿繁；
4. 新旧技术混用；
5. 根据社区需要进行监测；
6. 社区需要获得信息，了解影响他们的举措；
7. 尊重基于社区的监测和信息系统的丰富性存在于其多样性之中的事实，但为特定目的而协作。
8. 土著和社区保护区联盟有几种工具和方法，涉及评估土著人民和地方社区在管理这些地区方面的集体行动的贡献。其中包括：
9. 关于土著和社区保护区的基层讨论：涉及参与过程，并根据情况使用许多不同方法和工具，主要是社区群体使用的视觉工具（如绘图，趋势分析）。重点是土著和社区保护区的地位，其面临的最终威胁，其需要，以及社区希望得到的承认和支持；
10. 土著和社区保护区参与式绘图和记录，包括二维和三维地图以及各社区为本身目的和用途而搞的参与式地理信息系统；
11. 土著和社区保护区复原力和保障工具（简化）[[31]](#footnote-31)，旨在帮助社区自我评估有哪些内外部强点和弱点会影响土著和社区保护区的存在和可持续性。该工具重在评估有效土著和社区保护区的五个基本“组成部分”：（一）监护社区的完整性和实力；（二）社区与其领地的关系；（三）治理机构的运作情况；（四）领地的保护状况；（五）社区的生计和福祉；
12. 土著和社区保护区管理工具包[[32]](#footnote-32)，内含为五个目标所选的资料：（一）记录土著人民和地方社区的存在情况；（二）管理规划；（三）监测和评估；（四）传播；（五）融资和估值。
13. 社区保护复原力倡议方法提供了一个指导框架，用以“自下而上地评估 a）土著人民和地方社区保护和恢复活动及办法的复原力，b）能够维持和加强此类举措和办法的法律、政治、社会经济、财政、技术、能力建设方面的支持，并随后通过战略宣传努力获得这些形式的支持”[[33]](#footnote-33)。该方法由九个部分组成：
14. 准备和战略构想；
15. 协调和便利；
16. “选址”，包括自由、事先和知情同意；
17. 相互学习和分享技能；
18. 基线；
19. 设计和进行评估；
20. 展望、战略规划和整合；
21. 战略宣传和参与；
22. 反思、报告和修改。
23. “设计和进行评估”部分意味着以社区为基础界定指标，以评估作为社区复原力一部分的一系列方面的历史和现状，以及随时间推移的变化和趋势，包括其“自然基础”即生态系统和生物多样性。
24. 本节所述的一些现行方法表明，在许多机构的支持和协助下，世界各地土著人民和地方社区在记录、了解、评估和支持其保护和可持续利用的集体行动方面积累了丰富经验，使用了各种各样的工具。虽然背景和具体目标不同，但这些方法都具有相同的重要要素，就是为了使社区能够通过加强自身能力更好地应对挑战而为不同知识体系之间的对话和协作创造条件和进程，发展继续学习的机会，结合使用“新”“旧”技术，处理治理的关键方面，展开和加强社区和领地的多元化环节，包括其生计和景观文化管理，使社区能够对不同规模的变化进行管理，提高对保护和可持续利用的贡献，同时保障社区的权利和福祉。
25. **方法指导拟议要素**
26. 根据缔约方和其他有关组织的试点活动和经验以及对现有方法的关键方面的概述，提出以下方法指导要素，供第8（j）条工作组第十次会议审议。但是应该指出，许多经验和进程仍在进行之中，很可能还处于早期阶段，因此任何要素的识查也在进行之中，需要根据实践中的经验教训不断进行检查和丰富。
27. **关键原则**
28. 与评估土著人民和地方社区集体行动对保护和可持续利用的贡献有关的所有方法都基于一套特定原则，为其框架和工具的概念化、设计、发展和应用提供依据。这是各不同方法的一个非常重要的共同点，因为它确认利益攸关方愿意制定目标明确、有效而公平的工具。此外，对原则的审视表明，缔约方大会第XIII/20号决定所载指导原则为指导和支持方法发展奠定了坚实基础，因为实际上所有的方法都以各种方式反映或体现这些指导原则。附件一中的表格显示不同方法的原则与指导原则的重要对应。
29. 从所审视的方法中可以找到其他原则，这些原则通常可以看作是对指导原则的补充。举例说明其他方面的原则如下：
    1. 权利相关原则，本质上规定设计和进行评估必须承认、尊重和促进实现土著人民和地方社区的权利，特别是其保有权和获取权；
    2. 旨在加强评估合法性和社会所有权的道德原则，包括透明度、互惠性、对所有参与者实用、信任、平等、敏感性、灵活性、尊重自决权、尊重多元主义的各个方面；
    3. 治理相关原则，特别是需要承认和尊重地方和习惯治理制度；
    4. 明确承认集体行动中按性别区分的角色以及必须把加强性别平等的途径作为成果和进程一部分；
    5. 有助于解决评估过程中的冲突。
30. 显然，所述原则与指导原则不相矛盾，而是相辅相成，甚至可以看作是对指导原则范围的具体和强化描述。因此，可以邀请应用不同方法的利益攸关方探讨途径，统一或整合指导原则和各自的原则，加强方法的一致性，促进实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》。
31. **方法指导要素**
32. 按照第XIII/20号决定的要求拟订“查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法指导的内容”，必须以指导原则为框架，因为指导原则已然包含了对此项工作明确的指导。除其他外，方法指导的要素应具有下表所述特点：

| **指导原则** | **方法指导要素应：** |
| --- | --- |
| 1. 集体行动的重要性 | - 承认并充分纳入传统知识 |
| 2. 环境的特殊性 | - 针对具体情况  - 包含各种方法  - 适用时要因地制宜 |
| 3. 价值的多重性 | - 确认对价值的多重视角和世界观 |
| 4. 方法的多元性和互补性 | - 使用不同方法以求互补，因为不同方法可能生成不同数据  - 多尺度  - 通过试点项目进行测试 |
| 5. 面向过程 | - 建立在土著人民和地方社区全程充分有效参与制定和应用的基础上  - 确保所有群体的参与 |
| 6. 与可持续习惯使用工作的联系 | - 力求有助于保护和促进传统知识、创新和做法的代际传承  - 确认集体行动通过传统知识、创新和做法的代际传承而与可持续习惯使用相关联 |

1. 上文讨论现行方法时摘出了一些原则，这些原则所提出的概念有助于确定方法指导的要素，使其与原则相一致。下表列出了其中一些概念：

|  |  |
| --- | --- |
| **其他原则** | **方法指导要素应：** |
| 权利相关原则 | - 力求有助于权利的保障，特别是保有权和获取权 |
| 旨在加强评估的合法性和社会所有权的道德原则，包括透明度、互惠性、对所有参与者实用、信任、平等、敏感性、灵活性、尊重自决权、尊重多元主义的各个方面 | - 反映道德考虑因素 |
| 治理相关原则，特别是需要承认和尊重地方和习惯治理制度 | - 包括治理评估的相关要素，尤其是习惯治理制度 |
| 明确承认集体行动中按性别区分的角色以及必须把加强性别平等的途径作为成果和进程的一部分 | - 包括评估按性别区分的角色和探索加强性别平等的机会 |
| 有助于解决评估过程中的争议 | - 评估中包括查找实际或潜在冲突，利用评估过程加强对话，探索解决冲突的更多机会 |

1. 根据以上所述，一个关键的考虑因素是，如果评估所用的方法都遵循指导原则，那么这些方法的组合和互补应视作评估进程的强点，因为它们可以更好地代表许多情况和做法。最近认识论和研究中的多种方法设计的做法特别具有相关性，社会领域的广泛研究证实了指导原则和我们审视的方法所用原则提出的概念的价值。
2. 具体而言，按照多种方法设计而采用混合方法，尤其适用于评估集体行动。混合方法的核心前提是“定量法和定性法混用比只用其中一种能更好地理解研究的问题”[[34]](#footnote-34)。若干方法，例如多重证据库方法，强调了这一概念并直接与指导原则相对应。
3. 地区评估是评估的主要类型，因为土著人民和地方社区的集体行动发生在他们的土地和水域以及他们的资源所在地。然而评估的截面或横截面也可以瞄准跨生境的物种发生或生物多样性的其他方面。对于地区（或基于土地/水域的）评估，使用各种形式的地理空间分析已经成为一个基本要素，只要社区认为这有利于产生有意义的结果，应该继续给与促进和鼓励，应该让社区获得越来越多样化的技术。所审视的经验中的优秀实例显示了这些工具的价值，也显示了传统知识和地理空间分析技术相结合给社区带来的好处。
4. 制定健全的成套指标和指标系统是评估集体行动的基本要求。同样，在这个领域，根据上述方法多样性的道理，需要结合定量和定性指标、过程和结果指标、单一和总体指标。同时应注意到，长期使用一致的指标有助于从时间尺度上进行比较，设立一个基线，更好地评估变化或趋势。此外制定基于文化、反映社区价值体系和特殊情景的指标时，需要结合使用能够进行跨生态系统和跨地域比较的保护和可持续利用指标。这一领域已取得出色的发展，包括土著人民和地方社区自发制定指标，但仍然存在重要差距和不足，正如所审视的经验所显示。
5. 评估集体行动的贡献应侧重于变化状况和趋势，而不仅仅看到土著人民和地方社区所管理生态系统和生物多样性状况的一时一事，这不仅是评估的技术要求，通过比较一种情况的两个不同时刻来确定增加和失去了什么，而且也是了解变化过程和社区可能面临的相关挑战的要求。在这一领域，关于传统领地（土地和水域）的过程和资源随时间产生的变化、生态演替等方面的传统知识特别有价值，因为这将使人们了解正面或负面变化的背后因素。
6. 估价方法仍然是一个重要领域，需要有新的发展。人们普遍接受一种看法，即经济估价，也就是将保护和可持续利用的价值转换为货币价值，在某些情况下或为了某些目的是有用的，包括让社会的正规经济体系更好地认识集体行动的巨大贡献——与其他部门的投资相比通常被低估；但人们也普遍接受另一种看法，即需要承认和支持其他形式的估价——特别是包括保护和可持续利用对社区生计、文化、资源安全、自主发展、复原力以及身心健康的价值。
7. 估值的这些方面与指标系统密切相关，需要纳入评估，但需要投入大量工作。
8. 评估集体行动的贡献还需要进行强点和威胁要素分析，使社区和利益攸关方不仅能够找出贡献并进行估算，而且能够了解哪些因素可以产生积极成果，哪些因素可能会阻碍成就。在这一领域，特别需要综合分析治理条件，如权利的保障性、制度的稳健性、土地和资源制度的稳定性、问责制和可预测性以及同时发生的、可能对治理条件产生正面或负面影响的因素。
9. 最后一点是呼吁在保持和鼓励方法多样性的同时重视协同作用。多样性有助于因地适宜，而协同、交流、互相学习和联谊将产生更大的协同效应和并行成果。最重要的是在第XIII/20号决定所载指导原则和《生物多样性公约》其他相关原则和准则的框架内保持不同的评估方法，而且不断发展这一框架，并用从经验中不断产生的其他原则对其进行支持和充实。总而言之，首先应鼓励查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法利用指导原则来构建和指导其设计和应用，其次请在其设计和应用中考虑附件一所载方法要素非详尽指示性清单，同时注意到清单所列要素在很大程度上已经是许多现行办法的组成部分，本摘要来自其自身的经验教训。
10. 虽然收到的资料和意见事关资源调动，但与执行《2011-2020年生物多样性战略计划》有更普遍的关联。在根据关于探索加强各公约国家报告工作中的协同作用的第XIII/27号决定第9段制定2020年后的报告安排时，也可以考虑这一建议。
11. **拟议建议**
12. 根据第8（j）条工作组第十次会议第１０/４号建议的要求，执行问题附属机构不妨建议缔约方大会第十四届会议通过措辞大致如下的决定。

**查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性 战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法指导要素非详尽指示性清单**

缔约方大会，

回顾第XIII/20号决定，其中缔约方大会请执行秘书拟定关于土著人民和地方社区贡献的方法指导要素，

1. 欢迎本决定附件所载查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法指导要素非详尽指示性清单；
2. 邀请各缔约方、其他国家政府和有关利益攸关方利用第XIII/20号决定附件所载关于评估土著人民和地方社区集体行动的贡献的指导原则，并在设计和应用评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法以及在通过财务报告机制提交报告时，考虑使用本决定附件所载方法指导要素非详尽指示性清单。

附件

**方法指导要素清单**

鼓励查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法利用生物多样性公约缔约方大会第XIII/20号决定所载指导原则来构建和指导此种方法的设计和应用，并请在其设计和应用中考虑下列方法要素非详尽指示性清单：

1. 承认并充分纳入传统知识，确保知识体系的互补性，为包括科学在内的知识体系和进程之间的有效对话创造条件，促进共同创造全新知识；
2. 根据具体情况的需要列入多种方法，考虑到国情的多样性以及土著人民和地方社区文化的多样性，因地适宜地适用方法；
3. 承认对保护和可持续利用生物多样性的价值包括社会、经济、文化、精神价值的多重视角和世界观，并在选择方法和工具时予以反映；
4. 使用混合研究方法和可以处理不同类型的数据特别是结合定量和定性信息和数据的其他方法；
5. 采用多尺度做法、流程和工具来捕捉和评估地方情况，同时考虑地方情况与国家和次国家政策框架的联系；
6. 通过试点项目测试和改进方法，认识到这是一个新兴领域，需要在经验教训和多种情况中加以发展；
7. 确保土著人民和地方社区全程充分和有效参与这些方法的开发和应用，特别关注妇女、青年、老年和组成社区的所有其他群体的参与；
8. 通过青年、老年和其他群体的参与，鼓励评估过程中的代际互动，以促进学习，协助保护和促进传统知识、创新和做法的代际传承；
9. 在评估中纳入对按性别区分的角色的分析，探索加强性别平等的机会和条件；
10. 承认集体行动与可持续习惯使用有关，成果可能很广泛，涵盖生计、粮食安全以及身心健康；
11. 力求促进承认权利，特别是土地保有权[[35]](#footnote-35)和习惯资源获取权[[36]](#footnote-36)，促进其对集体行动的效力的影响，通过提高社区权能推动保有权和获取权；
12. 列入治理评估的其他有关要素，特别是习惯治理制度的作用、特点和活力；
13. 在评估中查找影响集体行动的实际或潜在冲突，利用评估过程加强可能存在利益冲突群体之间的对话，进一步寻找机会通过对话与合作包括通过文化上适当的冲突解决机制解决冲突；
14. 考虑在地区评估中既注重土著人民和地方社区拥有、占有或使用的土地和资源，又重视可对其采取集体行动的生物多样性的具体组成部分，例如跨生境的物种发生；
15. 考虑使用各种形式的地理空间分析进行地区评估，将技术工具与传统知识相结合，并力求让社区获得它们；
16. 推动制定一套健全的集体行动评估指标和衡量标准系统，结合不同类型的指标——定量和定性、过程和结果、单一和整体，并整合基于文化、反映社区价值体系和特殊情景的指标，还要注意到长期使用一致的指标有助于从时间尺度进行比较，设立基线有助于更好评估变化或趋势；
17. 在评估中整合各种方法，分析变化的状态和趋势，了解变化的驱动因素和达成成功结果的条件；
18. 推进制定因地适宜的估价方法，确保考虑生物多样性对社区及其集体行动的全部价值，利用估价结果促进对集体行动的尊重、承认和支持；
19. 考虑在评估中列入对具体情况中强点和威胁的分析，以期更好地了解哪些因素和条件需要加强或给与更多支持；
20. 鼓励不同方法之间的协作、交流、相互学习和联谊，寻求更大的协同效应和并行成果。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* [CBD/SBI/2/1](https://www.cbd.int/doc/c/4d2c/6670/e6f088fdec00d77db5260088/sbi-02-01-zh.pdf)。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 共有61个缔约方提供了资料，说明它们是否评估了集体行动包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法对调动资源实现公约目标的作用。有18个缔约方表示不需要进行这种评估，37个缔约方尚未开始进行评估，6个缔约方说已经进行了一些评估。没有一个国家表示已经进行全面评估。 [↑](#footnote-ref-2)
3. 已在第 8(j) 条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十次会议上表达以及第10/4号建议附件刊载。 [↑](#footnote-ref-3)
4. “查明、监测和评估土著人民和地方社区对实现《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》所作贡献的方法指导要素”（[CBD/WG8J/10/5](https://www.cbd.int/doc/c/cb07/922a/e5bd65f3839b16c510a802f9/wg8j-10-05-zh.pdf)）和“在选择、设计和实施生物多样性融资机制和制定具体工具的保障办法时考虑关于生物多样性融资机制保障措施的自愿准则”（[CBD/WG8J/10/6](https://www.cbd.int/doc/c/1273/91a4/e2450c2c63f0a7d24ac123f7/wg8j-10-06-zh.pdf)）。 [↑](#footnote-ref-4)
5. SCBD/MCO/DC/VN/JS/GD/JH/87060 (2018-007)。 [↑](#footnote-ref-5)
6. 提交意见的有伊拉克、新西兰、美利坚合众国、土著居民和岛民研究行动基金会。但只有伊拉克和新西兰重点谈到“集体行动”。 [↑](#footnote-ref-6)
7. 应2017年1月27日SCBD/SPS/DC/VN/JS/DM/86220 (2017-006) 号通知提交。 [↑](#footnote-ref-7)
8. 收到以下缔约方的呈件：巴西、加拿大、欧洲联盟及其成员国（包括瑞典的国家呈件）、墨西哥、秘鲁、委内瑞拉。还收到下列有关组织的呈件：澳大利亚大堡礁海洋公园管理局、森林人民计划和生物多样性问题土著论坛成员组织、全球森林联盟/社区保护复原力倡议、 土著和社区保护区联盟、斯德哥尔摩复原力中心、拉丁美洲和加勒比土著妇女生物多样性网络。 [↑](#footnote-ref-8)
9. 提交相关呈件的有伊拉克、新西兰、土著居民和岛民研究行动基金会。 [↑](#footnote-ref-9)
10. CBD/COP/DEC/XIII/18。 [↑](#footnote-ref-10)
11. 见[CBD/COP/12/13/Add.5/Rev.1](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-12/official/cop-12-13-add5-rev1-zh.pdf)和CBD/SBI/1/INF/6。 [↑](#footnote-ref-11)
12. [第XIII/20号决定](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-20-zh.pdf), 附件。 [↑](#footnote-ref-12)
13. 在澳大利亚，土著人民称其传统领地为“国家”。 [↑](#footnote-ref-13)
14. 见第五次全体会议的报告(IPBES/5/15)附件，第IPBES-5/1号决定附件二，2017年4月11日。 [↑](#footnote-ref-14)
15. CBD/WG8J/10/INF/10。 [↑](#footnote-ref-15)
16. Tengö等，2013。政府间科学政策平台多重证据库作为连接不同知识体系的框架。讨论文件2012-06-04。瑞典斯德哥尔摩大学斯德哥尔摩复原力中心。 [↑](#footnote-ref-16)
17. Tengö等，2017。在政府间科学政策平台、生物多样性公约和其他场所编织知识体系——为可持续性汲取经验教训。载“环境可持续性的当前观点”，2017，26：17-25。 [↑](#footnote-ref-17)
18. 北欧部长理事会/Schultz等，2016。界定政府间科学政策平台式的北欧评估。介绍性研究，包括使用政府间科学政策平台的方法和程序界定北欧的生物多样性和生态系统服务评估范围。 [↑](#footnote-ref-18)
19. Edgar Selvin Pérez和Maria Schultz, 2015。共同主席的摘要，保护生物多样性集体行动评估对话讲习班，2015年6月11-13日，危地马拉巴纳哈契 (见UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/21)。 [↑](#footnote-ref-19)
20. 特波提巴基金会，2013。开发和实施基于社区的监测和信息系统：全球讲习班和菲律宾讲习班的报告。菲律宾巴基奥市。 [↑](#footnote-ref-20)
21. CBD/COP/12/INF/7(2014)。 [↑](#footnote-ref-21)
22. <https://www.iccaconsortium.org/wp-content/uploads/2017/04/ICCA-SSP-Guidance-Document-14-March.pdf>。 [↑](#footnote-ref-22)
23. 见[UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5/Rev.1](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-12/official/cop-12-13-add5-rev1-zh.pdf)，附件，第6段。 [↑](#footnote-ref-23)
24. Ostrom, E. 1990。共同资源的治理：集体行动机构的演化。剑桥大学出版社, 纽约； Ostrom, E. 2009。 社会生态系统可持续性一般分析框架。Science 325 (5939): 419-422. DOI:10.1126/science.1172133。 [↑](#footnote-ref-24)
25. 出处：CBD/COP/12/INF/7，第20页。 [↑](#footnote-ref-25)
26. 特波提巴基金会，2013。开发和实施基于社区的监测和信息系统：全球讲习班和菲律宾讲习班的报告。菲律宾巴基奥市，第75页。 [↑](#footnote-ref-26)
27. Maurizio Farhan Ferrari, s/d。 基于社区的监测和信息系统工具。 森林人民计划。 [↑](#footnote-ref-27)
28. 特波提巴基金会，2013。开发和实施基于社区的监测和信息系统：全球讲习班和菲律宾讲习班的报告。菲律宾巴基奥市，第5页。 [↑](#footnote-ref-28)
29. 同上，第9页。 [↑](#footnote-ref-29)
30. 同上。 [↑](#footnote-ref-30)
31. 土著和社区保护区联盟，2017。土著和社区保护区的自我强化——监护土著人民和地方社区进程和资料指南。模块3。 [↑](#footnote-ref-31)
32. Corrigan, C.和Hay-Edie, T., 2013。土著人民和地方社区保护活动工具包：建设能力，分享知识，促进土著人民和社区保护区。环境署-世界养护监测中心，联合王国剑桥。 [↑](#footnote-ref-32)
33. [Community Conservation Resilience Initiative Methodology, 2014](http://globalforestcoalition.org/wp-content/uploads/2014/06/New-Last-CCR-Initiative-methodology_May-2014.pdf)，第2页。 [↑](#footnote-ref-33)
34. J. Creswell和V. Plano Clark，2007。 设计和进行混合方法研究，美国加州千橡树市，Sage出版社。 [↑](#footnote-ref-34)
35. 缔约方大会第 X/43号决定通过将“土著和地方社区传统领地土地使用变化和土地使用权现状和趋势”作为《生物多样性公约》下传统知识的四项指标之一, 土著人民和地方社区领地“使用权”可包括土地和水域。 [↑](#footnote-ref-35)
36. 缔约方大会第XII/12B号决定附件通过全球《生物多样性可持续习惯使用行动计划》。 [↑](#footnote-ref-36)